



## E N E L M U N D O



**"NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO"** quiere mostrar, a todos los que participan o se interesan en la estadística oficial, temas que capturan la atención y preocupación de quienes tienen responsabilidad directa en la concepción, organización y conducción de las actividades estadísticas oficiales de países y organismos internacionales.

## EN ESTE NUMERO:

● AMERICA

## SENSIBLE PERDIDA PARA LA ESTADISTICA OFICIAL: LA DESAPARICION DE MARIA ELENA GONZALEZ

"NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO" es una publicación periódica que se edita en Buenos Aires, Argentina, bajo la responsabilidad de la Dirección del Instituto Nacional de Estadística y Censos ( INDEC ). Responde al propósito de dar a conocer aspectos de la estadística de distintos países relacionados con la organización, el funcionamiento, las prioridades y otros aspectos en los que se reflejan las respectivas políticas estadísticas. Está dirigida a profesionales y técnicos que actúan en el Sistema Estadístico Nacional (SEN), a autoridades y funcionarios públicos relacionados con la estadística oficial, a representantes de los medios, a empresarios y a usuarios en general. La selección de temas no representa apoyo ni prioridad por parte de las autoridades del INDEC. Puede ser reproducida libremente, con mención de la fuente.

**INDEC**



## **SENSIBLE PERDIDA PARA LA ESTADISTICA OFICIAL: LA DESAPARICION DE MARIA ELENA GONZALEZ.**

«NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO» habitualmente no incluye noticias personales en su material. Sin embargo, hoy lo hace en el convencimiento de que se trata de un caso muy especial: muchos profesionales y técnicos de la estadística oficial de América Latina y el Caribe, conocieron personalmente a MARIA ELENA GONZALEZ, recientemente desaparecida, y apreciaron sus condiciones técnicas como estadística matemática y sus contribuciones a la profesión estadística. Será recordada por el interés y dedicación que puso en el mejoramiento de las estadísticas oficiales de la región. Con el propósito de que quienes trabajan en la estadística oficial puedan seguir beneficiándose de los trabajos que ella realizó, se ha preparado una bibliografía completa de sus trabajos.

Con la decisión de publicar la BIBLIOGRAFIA CRONOLOGICA DE MARIA ELENA GONZALEZ, el INDEC desea rendir justo homenaje a su memoria.

Al mismo tiempo, facilitando la difusión de la obra de una mujer estadística mundialmente reconocida, el INDEC desea apoyar explícitamente la acción del COMMITTEE on WOMEN in STATISTICS, creado por la Asamblea General del INSTITUTO INTERNACIONAL DE ESTADISTICA (ISI), en agosto de 1995.

Personal news are not ordinarily included in «NOTAS SOBRE POLITICA ESADISTICA EN EL MUNDO». However, in this issue we must inform about the death of our colleague MARIA ELENA GONZALEZ. Many statisticians working on official statistics in Latin American and Caribbean region had the privilege of knowing her. She was held in high esteem for her technical skills as a mathematical statistician and for her contributions to the statistics profession. She will be remembered for her personal interest and commitment to improving official statistics in this region.

So that persons working in the field of statistics may continue to benefit from her life's work, we have prepared a bibliography of her papers and reports. Through the publication of this CHRONOLOGICAL BIBLIOGRAPHY OF MARIA ELENA GONZALEZ, the Instituto Nacional de Estadística y Censos (INDEC) of Argentine wishes to pay a tribute to her lasting and enduring efforts.

By publishing the work of this widely acknowledged woman statistician, INDEC expresses its full support for the activities of the COMMITTEE ON WOMEN IN STATISTICS, which was established by the General Assembly of the International Statistical Institute in August 1995.



MARIA ELENA GONZALEZ, ampliamente conocida por muchas de las personas que en el ambiente internacional se interesan en asuntos relacionados con la estadística oficial, murió en febrero de 1996, a la edad de 63 en Puerto Rico.

Nacida en Cuba, vivió y trabajó en Washington la mayor parte de su vida. Había cursado sus estudios en las universidades de La Habana y Chicago y obtenido su grado master en la London School of Economics y en la Universidad de Columbia, donde también enseñó.

Entre 1970 y 1974 trabajó en el Bureau of the Census de Estados Unidos, incorporándose ese año a la Office of Federal Statistical Policy and Standards (Department of Commerce), con responsabilidades en la coordinación del sistema estadístico federal. Estas funciones fueron posteriormente (1981) transferidas a la Office of Management and Budget (OMB), Statistical Policy Division, y más recientemente a la Office of Information and Regulatory Affairs (OMB), oficina en la que María Elena GONZALEZ siguió trabajando hasta su deceso.

Hizo contribuciones sustanciales para el mejoramiento de la calidad de las estadísticas internacionales de los países de América Latina y del Caribe y en acuerdos de cooperación regional en estadística, entre las oficinas nacionales de los Estados Unidos, Canadá y México. Durante muchos años, María Elena GONZALEZ fué la representante de Estados Unidos en el IASI (Instituto Interamericano de Estadística), en COINS (Conferencia Interamericana de Estadística) y en las reuniones estadísticas celebradas en CEPAL.

También tuvo activa participación en otras áreas. Representó a Estados Unidos en la Conferencia de Estadísticos Europeos que actúa dentro del marco de la Comisión Económica para Europa, de la ONU. Fue miembro electo del ISI (International Statistical Institute), miembro muy activo de la ASA (American Statistical Association) y Presidente del IASI (Instituto

Interamericano de Estadística).

El desarrollo conceptual y metodológico de estimadores para áreas reducidas así como para las estadísticas de áreas metropolitanas fueron temas en los que hizo contribuciones destacables. Sin embargo, **el aporte más trascendente de María Elena GONZALEZ a la estadística oficial (no sólo de Estados Unidos sino de cualquier otro país), fue HABER CREADO Y PRESIDIDO durante más de 20 años, el FEDERAL COMMITTEE ON STATISTICAL METHODOLOGY (FCSM),** bajo el auspicio de la Office of Federal Statistical Policy and Standards y denominaciones que le sucedieron. Ese Comité convocó a las mentes estadísticas más esclarecidas con actuación en el gobierno federal de los Estados Unidos, para estudiar problemas comunes. Tuvo gran suceso, debido en buena medida a la visión, empuje y persistencia de María Elena GONZALEZ.

La serie «STATISTICAL POLICY WORKING PAPERS», que con el auspicio del FEDERAL COMMITTEE ON STATISTICAL METHODOLOGY se publica desde 1978, incluye documentos técnicos que fueron preparados por los subcomités específicos creados en el ámbito de aquél. Se trata de documentos que deben ser tenidos en cuenta como bibliografía técnica de consulta obligada, cada uno en el área temática respectiva.

En varios de esos documentos se incluyen explícitas referencias a los aportes de María Elena GONZALEZ a la preparación de los mismos. La mención de los títulos de esa serie en esta oportunidad se asocia con la posibilidad de delimitar con mayor precisión, las áreas de la estadística metodológica en las que directa o indirectamente actuó María Elena GONZALEZ.

Era hija de una prominente líder de los derechos humanos e intervino en muchas campañas por la liberación de presos políticos cubanos. En 1989 su traducción al inglés de las poesías del poeta cubano Ernesto Díaz Rodríguez encarcelado, formó parte de una campaña mundial por su liberación.



**BIBLIOGRAFIA CRONOLOGICA DE MARIA ELENA GONZALEZ (\*)**  
**CHRONOLOGICAL BIBLIOGRAPHY OF MARIA ELENA GONZALEZ (\*)**

- 1 - **GONZALEZ, María Elena**. An optimal sample design for a job vacancy surveys. (New York, 1968) 1 v.
- 2 - GURNEY, Margaret, **GONZALEZ, María Elena**. Estimation for samples from frames where some units have multiple listings. ASAProSoSt, 1972.
- 3 - **GONZALEZ, María Elena**. Use and evolution of synthetic estimates. ASAProSoSt 1973, pp. 33-36.
- 4 - **GONZALEZ, María Elena**, WAKSBERG, Joseph. «Estimation of errors of synthetic estimates», unpublished paper presented at the first Meeting of the International Association of Survey Statisticians, ugust 18-25, Vienna, 1973.
- 5 - **GONZALEZ, María Elena**, HOZA, Christine. Small area estimation of unemployment. ASAProSoSt 1975, pp. 437-443.
- 6 - **GONZALEZ, María Elena**, OGUS, Jack L., SHAPIRO, Gary, TEPPING, Benjamin J., FERBER, Robert, (Coord Ed), BARABBA, Vincent P.(Dir). Standars for discussion and presentation of errors in survey and census data (suppl.to nº 351,). JASA, v.70/S. 1975, pp.5-23.
- 7 - DUNCAN, Joseph W., **GONZALEZ, María Elena**, BOUNPANE, Peter A. Algunos usos del muestreo en el censo de población y habitación de 1970 en los Estados Unidos de América. ESTADISTICA, v.XXX, nº 115, dic 1976, pp.210-223.  
 Es traducción de «Some uses of sampling in the 1970 census of population and housing in the United States of America», documento presentado en la XII Sesión de la Comisión para el Mejoramiento de las Estadísticas Nacionales (COINS), Mesa Redonda Nº1, Lima, nov 11-18, 1975.
- 8 - ----- . Discussion of «Some coverage and quality improvement efforts in the 1980 census». ASAProSoSt 1978, pp.451-452.
- 9 - **GONZALEZ, María Elena**, HOZA, Christine. Small-area estimation with application to unemployment and housing estimates. JASA, v.73 nº 361 marzo 1978, pp. 7-15.
- 10 - ----- . Effects of formulas and data used on the allocation of federal funds. ASASrvyRsr 1978, pp. 114-119.
- 11 - GARNICK, Daniel, **GONZALEZ, María Elena**. Statistical uses of administrative records: Where do we go from here?ASASrvyRsr 1979, pp. 89-94.



- 12 - ----- . Characteristics of formulas and data used in the allocation of federal funds. AmerStat 1980, v.34 n°4, nov 1980, pp. 200-211.
- 13 - ----- . Discussion of «Small area estimation». ASASrvyRsr 1980, pp. 58-59.
- 14 - ----- . Organización del Sistema Estadístico Federal de los Estados Unidos de América. Bulletin of the ISI. 43º Período de sesiones del ISI. Ponencias libres, pp. 27-30. 30 nov. al 11 dic. 1981, Buenos Aires, Argentina.
- 15 - ----- . Organization of a federal committee on statistical methodology. ASASrvyRsr 1982, pp. 160-164.
- 16 - SIRKEN, Monroe G., WALSH, Thomas C., NELSON, Dawn, **GONZALEZ, María Elena**. Statistical interagency agreements. ASASrvyRsr 1982, pp.171-179.
- 17 - **GONZALEZ, María Elena**, KILSS, Beth, SCHEUREN, Fritz. Quality issues. Presentado en el AAAS Meetings, 4 enero 1982.
- 18 - FREEMAN, Daniel H. Jr., **GONZALEZ, María Elena**, HOAGLIN, David C., KILSS, Beh A. Presenting statistical papers. AmerStat v.37 n°2 may 1983, pp. 106-110.
- 19 - ----- . Discussion of «Results of evaluations of census coverage improvement programs». ASASrvyRsr 1984, pp. 547-549.
- 20 - **GONZALEZ, María Elena**, HOZA, Christine. Small-area estimation with application to employment and housing estimates. JASA, v.73, 1987. pp.7-15.
- 21 - ----- . Comments on «Analysis of data from the Places Rated Almanac (v.41 169-186)». AmerStat 1988, v.42. p166.(carta).
- 22 - **GONZALEZ, María Elena**, MENTZ, Raúl P., MORETTIN, Pedro A. The Inter- American Statistical Institute: work program for regional change. ESTADISTICA v.42/138 pp. 17-25, 1990. (Discussion, pp. 27-29). Invited comments on the «IASI: work program for regional change» por Estela Dagum (Statistics Canada).
- 23 - ----- . Policy for defining metropolitan areas. ASAProGovt 1991, pp. 62-64.
- 24 - ----- . Comments on «Navigating the intercensal sea». ASAProGovt 1993, pp. 83-84.
- 25 - ----- . Improving data quality awareness in the United States federal statistical agencies. AmerStat v.48 n°1, febr. 1994, pp. 12-17.



(\*) La Coordinación de «NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO» agradece la colaboración recibida en la búsqueda bibliográfica, a las siguientes personas: Suzann Evinger (Statistical Policy Office, Office of Management and Budget, Executive Office of the President), Mary Regier (Case Western Reserve University-Ohio - Presidente del Committee on Women in Statistics del ISI), Carlos Arujo (CIENES), Evelio Fabbroni (IASI), personal de Biblioteca de CIENES y de INDEC.

(\*) The Editor of «NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO» wishes to thank Suzann Evinger (Statistical Policy Office, Office of Management and Budget, Executive Office of the President), Mary Regier (Case Western Reserve University-Ohio, Chairperson of ISI Committee on Women on Statistics), Carlos Arujo (Cienes), Evelio Fabbroni (IASI) and librarians of CIENES and INDEC, for their helpful contributions in compiling MARIA ELENA GONZALEZ's bibliography.

## SERIE «STATISTICAL POLICY WORKING PAPERS» (\*)

### 1 - Report on Statistics for Allocation of Funds.

US Department of Commerce, Office of Federal Statistical Policy and Standards (OFSPS). Federal Committee on Statistical Methodology (FCSM). Preparado por «Subcommittee on Statistics for Allocation of Funds», presidido por WRAY SMITH (Office of the Assistant Secretary and Planning and Evaluation- Department Of Health, Education and Welfare). 72 pag. **marzo 1978**. US Government Printing Office(PB86-211521/AS).

### 2 - Report on Statistical Disclosure and Disclosure-Avoidance Techniques

US Department of Commerce, OFSPS. FCSM. Preparado por «Subcommittee on Disclosure-Avoidance Techniques», presidido por JOHN A. MICHAEL (National Center for Education Statistics- Department of Health, Education and Welfare). 70 pag. **mayo 1978**. US Government Printing Office.(PB86-211539/AS)

### 3 - An Error Profile: Employment as Measured by the Current Population Survey

US Department of Commerce, OFSPS. FCSM. Preparado por «Subcommittee on Nonsampling Errors», presidido por MONROE G. SIRKEN (National Center for Health Statistics- Department of Health, Education and Welfare). 84 pag. **setiembre 1978**. US Government Printing Office(PB86-214269/AS)

### 4 - Glossary of Nonsampling Error Terms: An Illustration of a Semantic Problem in Statistics

US Department of Commerce, OFSPS.FCSM. Preparado por la «Glossary task force. Subcommittee on Nonsampling Error». 14 pag. **diciembre 1978**. US Government Printing Office(PB86-211547/AS)

### 5 - Report on Exact and Statistical Matching Techniques

US Department of Commerce, OFSPS. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Matching Techniques» presidido por DANIEL B. RADNER (Office of Research and Statistics, Social Security Administration, Department of Health and Human Services). 58 pag. **junio 1980**. US Government Printing Office(PB86-215829/AS)

### 6 - Report on Statistical Uses of Administrative Records

US Department of Commerce, OFSPS. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Statistical Uses of Administrative Records presidido por DANIEL H. GARNIK,(Bureau of Economic Analysis,Department of Commerce). 106 pag. **diciembre 1980**. US Government Printing Office(PB86-214285/AS)

Nota: Incluye dos capítulos en los que GONZALEZ, M.E. es co-autor:

- GARNICK, Daniel, **GONZALEZ, María Elena**, RENSHAW, Vernon, ALEXANDER, Lois, HIRSCHBERG, David, SCHEUREN, Fritz. Findings and recommendations. pp. 1-4. (Capítulo I)

- SCHEUREN, Fritz, KILSS, Beth, GRIFFITH, Jeanne, KASPRZYK, Daniel, BATEMAN, David, MISKURA, Sua, **GONZALEZ, María Elena**. Potencial uses of administrative records for data linkages: selected case studies. pp.51-80.(Capítulo IV)

### 7 - An Interagency Review of Time-Series Revision Policies

Office of Management and Budget(OMB), Office of Information and Regulatory Affairs (OIRA), Regulatory and Statistical Analysis Division (RSAD). FCSM. Preparado por «Subcommittee on Guidelines for Marketing and Publishing Revisions and Corrections to Time Series» presidido por YVONNE M. BISHOP (Energy Information Administration, Department of Energy). **octubre 1982**. 5 pag. (PB86-232451/AS)

### 8 - Statistical Interagency Agreements

OMB, OIRA, RSAD. FCSM. Subcommittee on Statistical Interagency Agreements presidido por MONROE G. SIRKEN (National Center of Health Statistics). **octubre 1982**. 9 pag. (PB86-230570/AS)

### 9 -Contracting for Surveys.



OMB, OIRA, RSAD. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Contracting for Statistical Surveys» presidido por THOMAS G. STAPES ( Social Security Administration, Department of Health and Human Services). **junio 1983**. 58pag. (PB83-233148)

#### **10-Approaches to Developing Questionnaires.**

OMB- OIRA- Statistical Policy Office (SPO).FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Questionnaire Design» presidido por DAWN D. NELSON (Bureau of the Census, Department of Commerce). **noviembre 1983**. Editado por Theresa J.DeMaio ( Bureau of the Census). 164 pag. (PB84-105055/AS)

#### **11-A Review of Industry Coding Systems**

OMB, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Industry Coding Working Group (Administrative Records Subcommittee)» presidido por CARL A KONSCHNIK ( Bureau of the Census, Department of Commerce). **marzo 1984**. (PB84-135276)

#### **12-The Role of Telephone Data Collection in Federal Surveys**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee of the Role of Telephone, Mail and Personal Interviews in Federal Statistics» presidido por ROBERT D. TORTORA (Statistical Reporting Service- Department of Agriculture). **noviembre 1984**. 62 pag. (PB85-105971)

#### **13-Federal Longitudinal Surveys**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Federal Longitudinal Surveys» presidido por BARBARA A. BAILAR y DANIEL KASPRZYK (Bureau of the Census, Department of Commerce). **mayo 1986**. 159 pag.(PB86-139730)

#### **14-Workshop on Statistical Uses of Microcomputers in Federal Agencies**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Statistical Uses of Microcomputers in Federal Agencies» presidido por TERRY IRELAND (National Security Agency, Department of Commerce). **abril 1987**. 99 pag. (PB87-166393)

#### **15-Quality in Establishment Surveys**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Measurement of Quality in Establishment Surveys» presidido por THOMAS J. PLEWES (Bureau of Labor Statistics, Department of Labor). **julio 1988**. 105 pag. (PB88-232921)

#### **16-A Comparative Study of Reporting Units in Selected Employer Data Systems**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por «The Employer Reporting Unit Match Study (ERUMS) Work Group (Administrative Records Subcommittee)» presidido por WARREN L. BUCKLER (Social Security Administration, Department of Health and Human Services). **mayo 1990**. 122 pag. (PB90-205238)

#### **17- Survey Coverage**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Coverage» presidido por CATHRYN S. DIPPO (Bureau of Labor Statistics, Department of Labor) y GARY M. SHAPIRO (Bureau of the Census, Department of Commerce). **mayo 1990**. 115 pag (PB90-205246)

#### **18- Data Editing in Federal Agencies**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Data Editing in Federal Statistical Agencies» **mayo 1990**. 89 pag. (PB90-205253)

#### **19- Computer Assisted Survey Information Collection**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Computer Assisted Survey Information Collection» presidido por TERRY IRELAND (National Computer Security Center, Department of Defense). **mayo 1990**. 101 pag. (PB90-205261)

#### **20- Seminar on Quality of Federal Data**

OBM, OIRA, SPO. FCSM. Publicado en 3 partes, incluye los documentos y discusiones de las 12 sesiones del seminario, así como presentaciones de Robert M.Groves, Stephen E.Fienberg, Margareth Martin y Hermann Habermann. **marzo 1991**. 466 pag.(PB91-142414, Parts 1,2,and 3)

#### **21- Indirect Estimators in Federal Programs**

OBM,OIRA,SPO. FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Small Area Estimation» presidido por Wesley L.Schaible (Department of Labor, Bureau of Labor Statistics). **julio 1993**. 203 pag. (PB93-209294)



**22- Report on Statistical Disclosure Limitation Methodology**

OBM, OIRA, SPO, FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Disclosure Limitation Methodology» presidido por Nancy J. Kirkendall (Department of Energy, Energy Information Administration). **mayo 1994**. 131 pag. (PB94-165305)

**23- Seminar on New Directions in Statistical Methodology**

OBM, OIRA, SPO, FCSM. Publicado en 3 partes, incluye los documentos y discusiones de las 12 sesiones del seminario, así como presentaciones de Graham Kalton, Norman M Bradburn, Robert M. Groves y Katherine K. Wallman. **junio 1995**. 666 pag. (PB95-182978)

**24- Electronic Dissemination of Statistical Data**

OBM, OIRA, SPO, FCSM. Preparado por el «Subcommittee on Electronic Dissemination of Statistical Data» presidido por Alan Tupek (National Science Foundation). **noviembre 1995**. 88 pag. (PB96-121629)

(\*) STATISTICAL POLICY WORKING PAPERS es una serie de documentos técnicos que constituye una publicación oficial del gobierno de los Estados Unidos. **Se publica desde 1978** fecha en que comenzó a publicarla la «Office of Federal Statistical Policy and Standards» (Department of Commerce). Desde 1982, la publica la «Office of Information and Regulatory Affairs» (Office of Management and Budget-OMB). Los documentos técnicos tienen el auspicio técnico del «**Federal Committee on Statistical Methodology**». La preparación de los documentos está a cargo de subcomités y grupos de trabajo integrados por expertos de cada área específica, coordinados por el «Federal Committee on Statistical Methodology». MARIA ELENA GONZALEZ presidió el COMMITTEE durante unos 20 años.

(\*) «STATISTICAL POLICY WORKING PAPERS SERIES» is a series of technical documents published by the Federal Government of United States since 1978. These technical documents have been prepared under the auspices of the Office of Federal Statistical Policy and Standards (Department of Commerce) and the Regulatory and Statistical Analysis Division (Office of Management and Budget). These documents are the product of subcommittees and working groups including experts in each specific field, coordinated by the **Federal Committee on Statistical Methodology**. This Committee was chaired by MARIA ELENA GONZALEZ.

**Para más información:**

\*Scheuren, Elizabeth and Fritz. *Internationally Known Washington Statistician Dies at 63*. ASA. *Amstat News*. abril 1996. pp. 70-71

\*The Washington Post, viernes 23 de febrero, 1996. Obituaries.

\*Washington Times, lunes 26 de febrero, 1996.

**NOTAS** es coordinada por Lelia Boeri de Cervetto. Dirigir toda correspondencia o comunicación a: INDEC-NOTAS, Av. Julio A. Roca 609 (1067) Buenos Aires, ARGENTINA. **Tel:** (541)349-9613, (541)349-9642. **Fax:** (541)775-2632, (541)349-9520, (541)342-7631. **E-Mail:** notas@indec.mecon.ar. Oficina de distribución: Julio A. Roca 615 Tel: 349-9662.

## NOTAS SOBRE POLITICA ESTADISTICA EN EL MUNDO



INSTITUTO NACIONAL DE  
ESTADISTICA Y CENSOS

AV. PRESIDENTE JULIO A. ROCA 609  
1067 BUENOS AIRES  
ARGENTINA